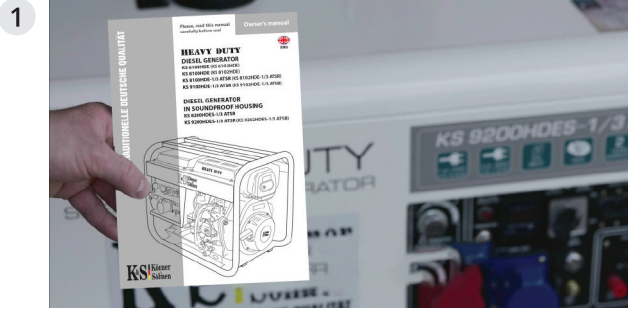
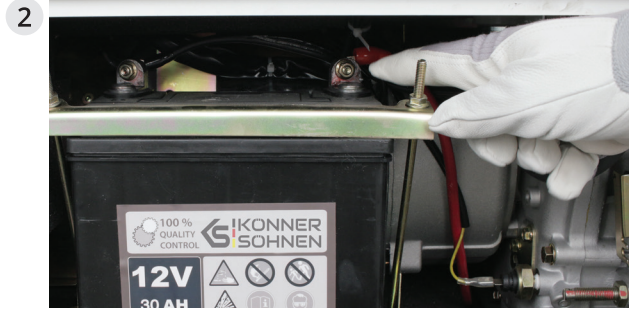




# COMMISSIONING OF A SILENT DIESEL GENERATOR



Please read the operating manual carefully before getting started.



Open the service door.  
Connect the terminals to the battery: "+" to "+" (red), "-" to "-" (black).



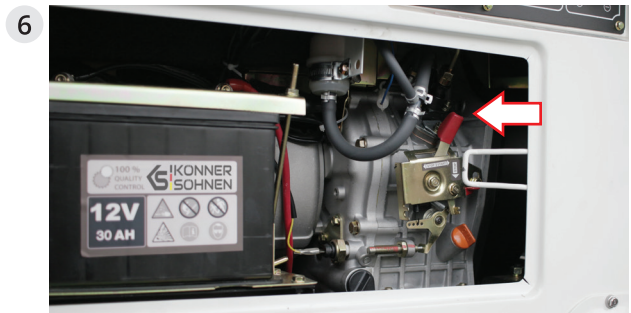
Fill the engine with motor oil for four-stroke diesel engines SAE 10W-30 or SAE 10W-40.



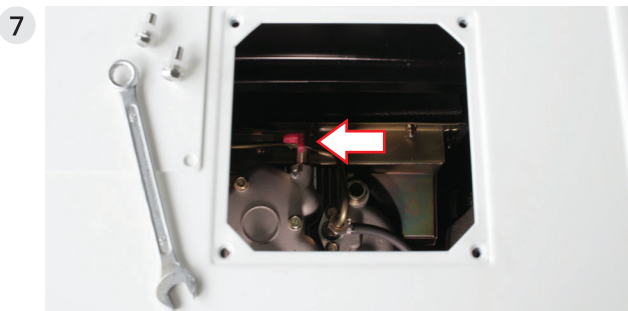
Information about the recommended amount of oil can be found in the manual. The oil level should be equal to the level in the filler neck. Make sure the oil level is between the MIN and MAX marks on the oil dipstick.



Fill the fuel tank with diesel fuel. Be sure to use a filter in the filler neck of the fuel tank. The type of diesel fuel must comply with the operating season.



Set the safety switch to "START".



On the top of the generator, unscrew the metal cover behind which the decompressor lever is located. Hold the decompressor lever down.



Turn the start key to "START" and hold it in this position for a few seconds. After 2-3 seconds, release the compression release lever without releasing the start key. After the engine starts, release the start key for it to return to "ON".



Air can get into the fuel system of the diesel generator, which can cause start-up complications. Therefore, if the generator does not start, you must perform the following steps:  
Look at the fuel filter, it may not be completely filled with fuel. Take the filter in your hand and try to remove air from it by changing its position (horizontally / vertically). Then try starting the generator again.



READ MANUAL BEFORE USE!



WATCH THE VIDEO

If the generator does not start after several attempts, please contact our customer support on the website: [ks-power.de](http://ks-power.de)



## INBETRIEBNAHME DES DIESELGENERATORS

- 1 Bitte lesen Sie unbedingt die Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme.
- 2 Verbinden Sie die Klemmen mit der Batterie: „+“ zu „+“ (rot), „-“ zu „-“ (schwarz).
- 3 Füllen Sie bei Viertakt-Dieselmotoren das Motoröl SAE 10W-30 oder SAE 10W-40 in das Kurbelgehäuse ein.
- 4 Informationen zur empfohlenen Ölmenge finden Sie in der Bedienungsanleitung. Nach dem Auffüllen muss der Ölstand nahe der Oberkante der Öleinfüllöffnung liegen. Stellen Sie sicher, dass der Ölstand zwischen der Min- und Max-Markierung am Ölmesstab liegt.
- 5 Füllen Sie den Kraftstoffbehälter mit frischem Dieselkraftstoff. Verwenden Sie unbedingt einen Filter im Einfüllstutzen des Kraftstoffbehälters. Die Art des Dieselkraftstoffs muss der Betriebszeit entsprechen.
- 6 Stellen Sie den Hauptschalter auf „START“.



## MISE EN SERVICE DU GÉNÉRATEUR DIESEL

- 1 Lisez le mode d'emploi avant de commencer le travail.
- 2 Connectez les bornes à la batterie «+» à «+», «-» à «-».
- 3 Verser l'huile moteur pour moteurs diesel à quatre temps SAE 10W-30 ou SAE 10W-40.
- 4 La quantité d'huile recommandée est spécifiée dans le mode d'emploi. Le niveau d'huile doit être au niveau du col du carter. Assurez-vous que le niveau d'huile est entre les repères MIN et MAX sur la jauge d'huile.
- 5 Versez du carburant diesel dans le réservoir de carburant. Assurez-vous d'utiliser un filtre situé dans le col du réservoir de carburant. Le type de carburant diesel doit correspondre à la saison de fonctionnement.
- 6 Mettez l'interrupteur d'arrêt du moteur sur la position «START».



## PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A GENERATORULUI DIESEL

- 1 Citiți cu atenție manualul de operare înainte de a începe lucrul.
- 2 Conectați bornele la baterie „+” la „+”, „-” la „-”.
- 3 Adăugați ulei de motor pentru motoare diesel în patru timpi SAE 10W-30 sau SAE 10W-40.
- 4 Recomandări cantitate de ulei pot fi găsite în manual. Nivelul uleiului trebuie să fie până la nivelul gătului de umplere. Asigurați-vă că nivelul uleiului este între marcasele MIN și MAX de pe joja de ulei.
- 5 Umpleți rezervorul de combustibil cu motorină. Asigurați-vă că utilizați un filtru de pe gătul de umplere al rezervorului de combustibil. Tipul de combustibil diesel trebuie să fie în conformitate cu sezonul de exploatare.
- 6 Setează comutatorul de urgență în modul „START”.



## ROZPOCZĘCIE PRACY GENERATORA DIESLowskiego

- 1 Przed rozpoczęciem pracy koniecznie zapoznaj się z instrukcją obsługi.
- 2 Podłączyc zaciski do akumulatora «+» do «+», «-» do «-».
- 3 Wlej olej do silnika przeznaczony dla dieslowskich silników czteresuwowych o klasie lepkości SAE 10W-30 lub SAE 10W-40.
- 4 Zalecana ilość oleju podana jest w instrukcji obsługi. Poziom oleju powinien być na poziomie szyjki wlewu skrzyni korbowej. Upewnij się, że poziom oleju znajduje się pomiędzy oznaczeniami MIN a MAX na bagnecie olejowym (bez wkręcania bagnetu).
- 5 Wlej olej napędowy do zbiornika min 5l. Należy stosować filtr, który znajduje się w szyjce wlewu zbiornika paliwa. Typ oleju napędowego do silników dieslowskich musi być odpowiedni dla pory roku.
- 6 Ustawić wyłącznik awaryjny w pozycję «START».



## ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ ДИЗЕЛЬНОГО ГЕНЕРАТОРА

- 1 Перед початком роботи ознайомтесь з інструкцією по експлуатації.
- 2 Під'єднайте клеми акумулятора „+” до „+” (червоний), „-” до „-” (чорний).
- 3 Налийте моторну оливу для дизельних чотиритактних двигунів SAE 10W-30 або SAE 10W-40.
- 4 Рекомендована кількість оливи зазначена в інструкції по експлуатації. Рівень оливи має бути на рівні горловини картера. Переконайтесь, що рівень оливи знаходиться між позначками MIN та MAX на масляному щупі.
- 5 Налийте дизельне паливо в паливний бак. Обов'язково використовуйте фільтр, що розташований в горловині паливного бака. Тип дизельного пального має відповідати сезону експлуатації.
- 6 Встановіть аварійний вимикач двигуна в положення „START”.



## ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ ДИЗЕЛЬНОГО ГЕНЕРАТОРА

- 1 Перед началом работы ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации.
- 2 Откройте дверцу технического обслуживания. Подключите клеммы аккумулятора «+» к «+» (красный) «-» к «-» (черный).
- 3 Налейте моторное масло для дизельных четырехтактных двигателей SAE 10W-30 или SAE 10W-40.
- 4 Рекомендованное количество масла указано в инструкции по эксплуатации. Уровень масла должен быть на уровне горловины картера. Убедитесь, что уровень масла находится между отметками MIN и MAX на масляном щупе.
- 5 Налейте дизельное топливо в топливный бак. Обязательно используйте фильтр, который расположен в горловине топливного бака. Тип дизельного топлива должен отвечать сезону эксплуатации.
- 6 Установите аварийный выключатель двигателя в положение „START”.

- 7 Entfernen Sie den Metalldeckel oben am Generator. Halten Sie den Druckentlastungshebel gedrückt.
  - 8 Stellen Sie den Startschlüssel in die Position „START” und halten Sie den einige Sekunden lang in dieser Position, bis der Motor anspringt. Lassen Sie den Druckentlastungshebel nach 2-3 Sekunden los, ohne den Startschlüssel loszulassen. Lassen Sie nach einem erfolgreichen Start des Motors den Startschlüssel los, damit der automatisch in die Position „ON” zurückkehrt.
- Luft kann in das Kraftstoffsystem des Dieselgenerators gelangen, was zu Startkomplika­tionen führt. Wenn der Generator nicht startet, müssen Sie Folgendes tun:
- 9 Schauen Sie auf den Kraftstofffilter, er ist möglicherweise nicht vollständig mit Kraftstoff gefüllt. Nehmen Sie den Filter in die Hand und versuchen Sie, ihn durch Positionsänderung (horizontal / vertikal) zu entlüften. Versuchen Sie dann erneut, den Generator zu starten. Sollte der Generator nach mehreren Versuchen nicht starten, bitte kontaktieren Sie unseren Kundendienst (ks-power.de).

- 7 Sur le dessus du groupe électrogène, dévissez le couvercle métallique, derrière lequel se trouve le levier du décompresseur. Maintenez le levier du décompresseur enfoncé.
  - 8 Tournez la clé de contact sur la position «START» et maintenez la clé dans cette position pendant quelques secondes. Après 2-3 secondes, sans relâcher la clé de contact, relâchez le levier du décompresseur. Après le démarrage du moteur, relâchez la clé, elle se tournera vers la position «ON».
- De l'air peut pénétrer dans le système de carburant du groupe électrogène diesel, ce qui rend le démarrage difficile. Par conséquent, si le générateur ne démarre pas, les étapes suivantes doivent être suivies :
- 9 Sjetez un oeil au filtre à carburant, il n'est peut-être pas complètement rempli de carburant. Prenez le filtre à la main et en changeant sa position (horizontalement/verticalement), essayez de retirer l'air du filtre, puis essayez de redémarrer le générateur. Si le groupe électrogène ne démarre pas après plusieurs tentatives, contactez le service client (ks-power.de/fr).

- 7 Scoateți dopul de cauciuc de protecție de pe partea superioară a generatorului. Țineți apăsat maneta de eliberare a decompresorului.
  - 8 Întoarceți cheia de pornire pe „START” și țineți-o în această poziție timp de câteva secunde. După 2-3 secunde, eliberați maneta decompresorului, fără a elibera cheia de pornire.
- Aerul poate pătrunde în sistemul de alimentare cu combustibil al generatorului diesel, ceea ce poate provoca dificultăți la pornire. Prin urmare, dacă generatorul nu pornește, trebuie să efectuați următorii pași:
- 9 Verificați filtrul de combustibil, e posibil ca acesta să nu fie complet umplut cu combustibil. Luați filtrul în mână și încercați să eliminați aerul din el schimbându-i poziția (orizontal / vertical). Apoi încercați să porniți din nou generatorul.
- Dacă generatorul nu începeți după mai multe încercări, vă rugăm să contactați departamentul suport clienți (ks-power.de/ro).

- 7 Na górze generatora odkręć metalową osłonę, za którą znajduje się dźwignia dekompresora. Naciśnij czerwoną dźwignię dekompresora i przytrzymaj.
  - 8 Przekręć kluczyk w pozycję „START” niech rozrusznik popracuje kilka sekund (trzymając załączoną dźwignię dekompresora). Po ok 2-3 sekundach odpuść dźwignię dekompresora. Jeżeli silnik odpali niezwłocznie odpuść kluczyk. Kluczyk powróci w pozycję ON. Jeżeli agregat zgaśnie powtórz czynność od pkt. 7.
  - 9 Uwagi: Czynność wykonujemy przed rozpoczęciem czynność z pkt. 7. W celu szybszego uruchomienia agregatu możesz wykonać następującą czynność. Unieś filtr paliwa w pozycję poziomą trzymając za przewód łączący filtr z pompom - (w filtrze pojawia się bąbelki powietrza) opuść filtr do poprzedniej pozycji. Czynność powtórz kilka razy. Przejdź do pkt. 7.
- Jeśli generator nie uruchomi się po kilku próbach, skontaktuj się z obsługą techniczną na stronie ks-power.pl

- 7 На верхній частині генератора відкрутіть металеву кришку, за якою знаходиться важіль декомпресора. Утримуйте важіль декомпресора в натисненому положенні.
  - 8 Поверніть ключ запалення в положення «START» та утримуйте ключ в цьому положенні кілька секунд. Через 2-3 сек, не відпускаючи ключ запалення, відпустіть важіль декомпресора. Після того як двигун заведеться, відпустіть ключ, він повернеться у положення «ON».
- В паливну систему дизельного генератора може потрапляти повітря, що викликає ускладнення запуску. Тому, в разі якщо генератор не запускається, необхідно виконати такі дії:
- 9 Погляньте на паливний фільтр, він може бути не повністю заповнений паливом. Візьміть фільтр рукою і міняючи його положення (горизонтально-вертикально) спробуйте видалити повітря з фільтра після цього спробуйте знову запустити генератор.
- Якщо після декількох спроб генератор не запускається, зверніться до служби підтримки на сайті (ks-power.com.ua).

- 7 На верхней части генератора открытые металлическую крышку, за которой находится рычаг декомпрессора. Удерживайте рычаг декомпрессора в нажатом положении.
  - 8 Поверните ключ зажигания в положение «START» и удерживайте ключ в этом положении несколько секунд. Через 2-3 сек, не отпуская ключ зажигания, отпустите рычаг декомпрессора. После того как двигатель заведется, отпустите ключ, он повернется в положение «ON».
- В топливную систему дизельного генератора может попадать воздух, что вызывает сложность запуска. Поэтому, в случае если генератор не запускается, необходимо выполнить следующие действия:
- 9 Посмотрите на топливный фильтр, он может быть не полностью заполнен горючим. Возьмите фильтр рукой и меняя его положения (горизонтально-вертикально) попробуйте удалить воздух из фильтра после этого попробуйте снова запустить генератор.
- Если после нескольких попыток генератор не запускается, обратитесь в службу поддержки. (ks-power.ru).